

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

成之聲明。顯示彼國將會
止「高度警戒」之措施。

年六月八日(星期一)
永聯擴充遷址
禮敬備酒會
民國學藝發展有限公司
聯合業有限公司 同啟
時至五時
Chilhack B. C.
洪門代表大會
勿蒙當地僑團

加第
表團
謝啓

敘均增兵黎國
謂調動已完
成

(貝魯特電) 據此間無
台報導，上週六以色列
駐黎亞均在黎巴嫩東部進
行大規模軍事調動，雙方均
處於「高度警戒」狀態。
惟敘利亞政府即謂已完成
軍事調防，一切「回復正常」。

招牌·書法

龍巖 437-5189
705 GASTONE, VANC.

督便民兵兵與教徒民兵用長
程大炮及火箭散放炮煙，據
報以色列部隊迫使雙方停火
以黎巴嫩國家電台說，以
色列與敘利亞均增派部隊與
坦克，前赴黎國東部碧案山
谷和黎中部山區地帶。
大馬士華之外交界消息

代東

謹訂於一九八三年六月八日(星期三)
為永氏新張及永聯擴充遷址

成之聲明，顯示敘國將會終
止「高度警戒」之措施。

按摩蒸汽浴桑拿

專門為閣下解除精神緊張及
肌肉酸痛
地址溫哥華喜士定東街一六
四號電話 684-3434

九龍市場門牌
香港市場批發
236 EAST PENDER STREET
電話：669—5840

今期大特價

55磅鳳標香米
十九元五毫

一號泰國大蝦米
四元九毫九

珠江鹹三蒸
一元九毫九

味味麵
七元一毫九

舊庄公仔麵
七元一毫九

良友辣椒燜筍尖
九毫九

零售每份三毫

家

秋

▲東區二睡房近乃磨廿四年新，卅三呎地，九萬九千五。
▲東區栢文地，兩睡房屋土庫完成投資機會，十二萬餘。
▲近橋，兩睡房栢文，保養一流，六萬餘。
▲列治文二睡房靚屋兩間，四十呎地三年新業主急賣，十三萬九千餘。
▲素里磚建屋地六十二呎，三萬餘。
▲蘭里十九呎款半地，三睡房屋，急賣廿七萬九。
栢文投資
▲西區十三呎三層樓，一睡房有十組，二睡房三組，50X140，廿四年新，保養一流全相潔，開價五十九萬五。

或 925-1888

印尼棉加達華僑，畢業於澳洲大學，來加已七年多，現服務于B.B.房地產公司，能講國語，客家話，英語，馬來語，希望能為各界僑胞解答各有關房地產問題。請來電示教

▲西曆十六年新吉屋出售，樓上樓下各三睡房，廚房，洗澡房齊全。

204 WEST 63 AVE

▲西歷哥華牛三區BRITISH PROPERTY花園洋房多座

。出租或出售。請來電談談。



電腦傳呼 留電即覆
朝九晚十 整日服務
精通省台 京滬方言

公司電話: 438-1455
何仲生
JOHNSON HO
住家電話: 464-7602
緊急電話傳呼: 667-7393

滿堂紅 實業建築裝修公司
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD
Centennial Insurance Agency Ltd
2547 Kingsway Vancouver B C V5R 5H3

伍仁達
ALAN ENG

公司: 438-1455
緊急電話傳呼: 667-7419

緊急傳呼
留電即覆
保費最平
快捷妥當



燕梳全科

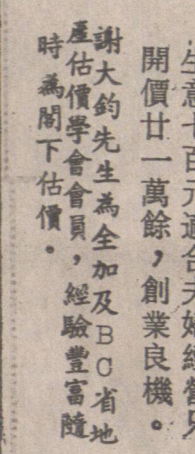
專門代理人壽汽車房屋
等各類業務, 服務快捷
●代理政府(Can)汽車
保險辦理買賣汽車轉名
更換牌照領新牌照轉
換汽車保險各項手續
通曉台山話省港話, 有
問必答!



大鈞實業有限公司 GARY TSE REALTY LTD
#8-426 MAIN ST. VAN.B.C.
謝大鈞 住家電話: 278-2994 270-1971
GARY TSE 公司電話: 683-4618

Ning Realty Associates Inc.
任氏實業集團
地產買賣 物業估價
任立三 ALEX NING RL (BC) FR
公司: 876-7714 住家: 464-5209

加華實業有限公司
Cathay Pacific Realty Ltd.
Richard Kong 江先生
公司電話: 324-1034 住家: 324-4583



△地庫正可用舊屋交換
△三四五號東廿四街土庫設備齊
△八街東近乃磨地快完工
△二及三層房, 開價一萬九千
△十九街東近乃磨地, 三層房, 廚
房, 十八年新, 土庫三層房, 廚
房, 保養一流, 十三萬餘, 急售
△二及三層房, 土庫三層房, 土庫
有廚房三層房, 全部雙層玻璃
△八街東近乃磨地, 有價議
△四八九四四號近士嘉堡, 翻
新三層房土庫兩層, 廚廁齊全, 八
萬九千九百
△FORREST NELSON 中西
餐館連實業, 年做五十多萬元
合夥生意, 實業, 實業, 實業
△LANDNER 市中心地王前樓
車場五個商業舖位上兩個寫字樓
管理容易只開價二萬二千元
△本行最近旺商業區近麥當奴商
場兩舖位四組住宅, 上
廿七萬餘
△HANEY 果舖連實業兩層
房設備齊, 柏文林立, 每日
生意七百餘適合夫婦經營只
開價廿一萬餘, 創業良機
謝大鈞先生為全加及BC省地
產估價學會會員, 經驗豐富隨
時開閣下估價

△雲東區六個月新屋, 土庫全部完
成, 樓上三房兩廳, 樓下兩房兩廳
房浴室, 屋主在港經商從未入住
急售十五萬九千九百
△兩層房柏文, 細街夾七街, 九百
多呎有真正壁爐, 好過住屋, 只賣
七萬九千五百
△列治文區兩年新屋, 全新地區
三房三廁三廳, 只賣十二萬九千九
百, 欲購從速
△兩層房柏文近展覽會, 九百呎有
私人花園, 只賣八萬五千, 請勿錯
過
△本人任BC大學傳信文憑, 代
客服務一切物業估價, 收費從廉
(如由本公司代客物業, 一概免收
估價費)

△新屋三間現建中, 六四〇東
十九街, 土庫完成, 兩房一廳
廚廁齊備, 開價十六萬八千八
接受交換舊屋
△近域多利街夾三八街, 將建新
屋, 瓦磚屋頂, 歡迎預定, 價
一十四萬餘
△乃磨地夾七街石米牆屋, 地五十
乘一萬二開價十三萬九千
△西區尾屋大屋六十五組柏文
開價二百九十萬元



梁寶琴 BLOCK BROS.
CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 7011
住家電話: 872-3036 公司電話: 435-1471

 Burnaby, B.C. \$109,900	 3301 Ecluid Ave. Van. \$149,900	 225 S. Delta, Bby, B.C. \$57,500	 #221-2910 E. Pender St. Van. \$94,900
 2245 Cassara Van, B.C. \$169,900	 2260 E 10th Ave, B.C. \$115,000	 #102-330 E. 7th Ave, Van, B.C. \$99,900	 3619 E. 45th Ave, B.C. \$75,000
 10411 Fundy Cr, Richmond, B.C.	 628-630 E. Georgia	 4580 Clarendon St. Van, B.C.	 3016 Parker St. Van, B.C.
 Boundary Rd, Van, B.C.			



加拿大百萬能實業公司
Canada Permanent Trust
公司: 438-8161
任克俊
ROBERT NING
住家: 321-5163

FRANK LEE
李經緯
879-3296
667-7680

STAN HAN
韓統光
438-6597

物業買賣
房屋買賣
Peter So
住家: 879-1845

△近KNIGHT夾五十七街, 三
年光屋, 二房一廳一土庫, 硬
木地板, 潔淨米牆及瓦片, 面積
百呎, 有後車房, 環境優雅, 對住
公園, 交通方便, 只賣十萬七千元
△中區本那比, 二房兩廳, 土庫
有兩房兩廳, 西人業主急售, 只
價十萬九千元, 請速電
△南本那比, 二房兩廳, 有七年新三
房光猛屋, 土庫完成, 地磚, 土庫
有兩房兩廳, 西人業主急售, 只
價十萬九千元, 請速電
△位於1808號東面六街近
COMMERCIAL, 屋有三層
可出租, 每層有七百五十呎, 交通
方便, 近市中心, 學校及商場, 開
價九萬九千元
△多倫多市, 有兩層, 有十
個車位, 每層有八百八十呎, 有
兩層, 適合商業, 每層開價二萬
五千元
免費估價, 歡迎查詢

△近KNIGHT夾五十七街, 三
年光屋, 二房一廳一土庫, 硬
木地板, 潔淨米牆及瓦片, 面積
百呎, 有後車房, 環境優雅, 對住
公園, 交通方便, 只賣十萬七千元
△中區本那比, 二房兩廳, 土庫
有兩房兩廳, 西人業主急售, 只
價十萬九千元, 請速電
△南本那比, 二房兩廳, 有七年新三
房光猛屋, 土庫完成, 地磚, 土庫
有兩房兩廳, 西人業主急售, 只
價十萬九千元, 請速電
△位於1808號東面六街近
COMMERCIAL, 屋有三層
可出租, 每層有七百五十呎, 交通
方便, 近市中心, 學校及商場, 開
價九萬九千元
△多倫多市, 有兩層, 有十
個車位, 每層有八百八十呎, 有
兩層, 適合商業, 每層開價二萬
五千元
免費估價, 歡迎查詢

近新大屋
△十年新屋, 近乃路, 近二千呎,
標準地, 上三房兩廳, 土庫兩房一
廳, 土庫兩房一廳, 共兩層, 兩廁
十二萬左右
舊屋大平
△標準地, 近香檳區, 七百呎屋,
八萬左右
商業
△果舖, 實業, 位於廿六街角, 十
萬五千元
△香檳區華美城市屋, 三房一廳,
千八百, 十三萬餘
△雲東區, 柏文, 一房六百多呎,
五萬左右

鍾天賜 876-4575
逢星期日開放下午二至四時
△1096東49街, 美麗摩登三
睡房, 街角靚屋, 硬木地板, 寬大
廚房, 土庫全部完成, 二睡房一廳
廚廁俱全, 佔地53X123呎
●取價十三萬九千元, 歡迎參觀
△M-2工業地50X95, 近維
多利亞夾POWELL街, 可建工
廠, 貨倉, 車房及多種用途, 現有
十個單位收租, 月收一千七百二十
五元, 取價十萬九千元
△酒樓餐館三間: 華虎酒樓, 百餘
座位, 目前生意仍保持興旺狀態,
位於興旺街角, 業主退休, 生意連
實業出讓, 亦適合投資移民條件
△新穎八十座位, 器具新式, 在華
人聚居旺區, 以粥粉麵飯為主, (C
若加辦生意更有前途) 適合投資

移民條件
△WEST END西區餐館出讓
●位於ROBSON街與旺市文區
●餐房廚房均重新裝修, 新式廚具
●餐館兼送餐, 好生意, 開日生意
五百元, 週末達一千元, 投資生意
好機會
一廳, 另一邊土庫完成三房一廳
有銀卅三萬, 13.5%, 叫價十
九萬七千五
●有購物商場多間, 請電查詢
伍澤森 327-7842
△一廳兩睡房, 土庫完成有一廳兩
睡房浴室等, 急售, 只開價八萬九
●自住或投資良機
△旺街餐館, 以外賣中餐為主, 每
日生意五百餘元, 一流設備, 如人
力足, 大可發展, 開價三萬九千五
百元

徐松齡 263-9854
△熱盤白石鎮商業樓, 四個舖位及
樓上有四組單位收租, 地70X1
32, 住客付水電, 在1446-
1452 JOHNSTON RD
詳情請與徐君或伍太連絡
△四區餅舖兩間聯號, 每年生意十
多萬叫價六萬五千元, 另有銀期三
萬多, 店主願教新入行
△本市餐館連實業多間, 由二十七
萬起至六十多萬元, 歡迎查詢
△唐人埠中心, 時裝店急售, 租約
佳, 生意蒸蒸日上, 價三萬餘, 存
貨另議
△唐人埠發財旺舖, 出租或出售,
面積約五千五百呎, 另有閣樓八百
多呎, 土庫全約五千呎, 適合各種
工商業用途
△撒拿比一年新屋, 每邊有三房

SUCCESS REALTY LTD.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
辦事處新電話: 687-8899
本公司服務時間: 星期一至星期五:
九時至五時半, 星期六: 九時半至四時
●投資保儲好機會, 四十二單位新
式柏文, 每年收入約二十萬, 收入
佳, 管理容易173X122呎地
●現開價二百萬, 請速電, 歡迎電
話預約引看
●榮國農場急售SURREY北部
十畝地, 一流榮國農場, 適合投資
移民, 離公路約三分鐘車程, 八萬
五千, 請與徐松齡或伍秀英洽
徐松齡 263-9854

Success in	Autoplan	SUCCESS IN INSURANCE BETTER RATES, BETTER SERVICE
------------	----------	--

行社

L INC.,

A 27 Tel: (604) 687-3316

禮貌第一

- 賭城專線 逢星期四、日出發
- 迪士尼樂園三藩市巴士團
七月八月逢星期六出發
- 代理加航、日航、國泰、西北及各大航空公司，天天有機票前往東南亞各大城市
- 移民機票，觀光旅遊
- 電腦訂位，準確省時
- 來回香港機票加大晚豪華酒店特價 \$1,299

行團

Subsidiaries of
DOMLY HOLDINGS CORPORATION LTD.

行社

L INC.,

A 27 Tel: (604) 687-3316

禮貌第一

- 賭城專線 逢星期四、日出發
- 迪士尼樂園三藩市巴士團
七月八月逢星期六出發
- 代理加航、日航、國泰、西北及各大航空公司，天天有機票前往東南亞各大城市
- 移民機票，觀光旅遊
- 電腦訂位，準確省時
- 來回香港機票加大晚豪華酒店特價 \$1,299

行團

Subsidiaries of
DOMLY HOLDINGS CORPORATION LTD.

保養良好，內部翻新，六房，兩
大客廳，三浴室，地，交通
及商場方便，OAK R I D G E
地區，廿六萬九千。

兩年前全部裝修如新，五房，另
有兩個日本式房，三廚半廁所。
雙車房，日本式花園廿八萬五。
近廿比街六個房，兩廳，兩廚房
兩全浴室，陽台等廿四萬九。
公實淨兩房及土庫兩房，十萬多。

兩房及土庫，九萬五千元。

楊雅潔 藝術熱 級四琴鋼

楊雅潔是鋼琴高手

一九八二年，但有不少人認為，她是一個「天才」。她從小就展現出對音樂的熱愛，並在鋼琴演奏方面取得了驚人的成就。她不僅在國內比賽中獲獎，還在國際舞台上大放異彩。她的演奏風格獨特，情感豐富，深受觀眾的喜愛。

林嘉華 雖已從商 不會放棄做藝員 暫時未有結婚打算

林嘉華在娛樂圈中一直是一個備受矚目的名字。他不僅在影視作品中展現了出色的演技，還在音樂領域有所建樹。儘管他已經涉足商業領域，但他對藝術的熱愛和追求絲毫沒有減弱。他認為，藝術是生活的源泉，也是他表達自我的方式。目前，他尚未有結婚的打算，將繼續在藝術領域深耕。

羅烈 十賭九贏 全靠頭腦冷靜 拍腦魔走遍東南亞

羅烈在影視圈中以硬漢形象著稱，但在生活中，他卻是一個極具智慧的人。他擅長於各種複雜的局勢中保持冷靜，並通過自己的頭腦和策略達到目的。他的這種特質不僅在事業上幫助他取得了巨大的成功，也在生活中讓他成為了眾多人的楷模。

黃杏秀 進修良好 息多取爭前目

黃杏秀是一位多才多藝的藝人，她在影視、音樂和舞台表演方面都有著豐富的經驗。她一直保持着對藝術的熱愛和追求，不斷進修和學習，以提升自己的專業水平。她的作品深受觀眾的喜愛，她的表演風格獨特，充滿魅力。

金星大戲院 GOLDEN STAR THEATRE

1339 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. 353 Tel. 872-2414

雲哥華京士威路1339號

巨片來了！是中國人所不願錯過的電影。根據中國文學名著改編，寫一個與中國一同長大的年青人在文化大革命期間的曲折遭遇。

主演：許冠文、許冠英、許冠武、許冠傑、許冠豪、許冠文、許冠英、許冠武、許冠傑、許冠豪

同場：功夫經典之作 塞外奇寶

由李連杰師傅—吳彬 師姐—王秀萍及五名武林精英主演

星期一至五 星期六日加映

放映時間：6:00 牧馬人 2:00 牧馬人 7:45 塞外奇寶 4:00 塞外奇寶 9:30 牧馬人

Century 21

TRADEWIND REALTY

872-0321 251-6038

傳呼機 667-0813

北美洲最大實業公司

沈慶俊

○唐人街時裝店出賣四萬元。
○3278柏架街上下完成。開價九萬餘。
○95西倫街地大吉屋，只價十六萬五。
○高層林八年新屋三房三廳，七萬七。
○近喜士定及域多利街屋急賣，七萬餘。
△唐人街及固蘭護街，植物藥店急賣，價二萬餘。
△唐人街裕仁街14號柏文，\$199900。
△438東49街近福街，適合大家庭，十二萬九。
△9480CLIFF 北本拿比，高尚屋，十九萬九。
△七十一近丹利公園大廈，開價六萬五千。
△2594 TRIUMPH 倫敦藥房後樓準地，\$99900。
△2865 域多利街兩層完成，\$109000。
△4851 QUEBEC 近Q，E花園，\$115900

EL CID HOTEL 吊斯娛樂酒店

我們欣榮的宣佈：裝飾了四十八個娛樂房。有成年人的影視，愉快的享樂，有土耳其浴，暖水游泳池，單人房每晚廿八元，對此書白來減收二成，歡迎週末定房。

340 Cambie St., Van. B. C. Ph. 681-4622

HILLCREST PLUMBING

三種顏色浴具，原價\$510，現價\$299.50
CRANE水喉，多種顏色，原價\$178.50，現價\$99.50
多種顏色水喉，原價\$140，現價\$89.50
多種顏色水喉，原價\$140，現價\$89.50
多種顏色水喉，原價\$140，現價\$89.50
多種顏色水喉，原價\$140，現價\$89.50
多種顏色水喉，原價\$140，現價\$89.50
多種顏色水喉，原價\$140，現價\$89.50

1407 Commercial Drive, 879-5301 255-8244

龍城新藝城戲院

1680 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: (604) 872-7171

瘋血

艾迪 鄭文雅

同場放映：彩雲飛 莊靜而 吳少剛 雷安輝 徐杰

新聲戲院 Sun Sing Theatre

150 E. HASTING'S STREET VANCOUVER B.C. 自動電話682-0724 辦公電話682-0725

星期一至五，放映七時半及九時半晚場
週末及假日由下午一時半開始連續放映五場，不清場。五月廿八日起放映

「香港禁片」十八歲以下不宜觀看

烈火青春 大肥香艷 青春熱情 反叛青年 愛慾交織

張國榮 葉童 領銜主演

同場放映 真人真事 名流巨賈 原是毒梟 天網恢恢 都不勝正 寫實巨片

白粉雙雄 鄧光榮 余綺霞 王偉 領銜主演

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

13 E. PENDER ST. (中區華埠) 688-2933 681-5848

十四週年 特價酬賓

全家入籍(黑白)相四張 4.80
護照(彩色)相四張 8.80
菲林翻印每張 0.35
放大F×7 每張 1.99
3×10 每張 4.99
SLIDE 35mm 每張 0.49

精拍結婚相(新娘禮服免費借用)
家庭相、學生畢業相、貨辦相、彩色磁碟相，一律八折。

主理人 何桐 英國皇家攝影學會會員

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影·性感·香艷·新潮·刺激·

每日放映時間 12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:00

「你使去 BLAINE 就看到好戲」最後連映兩場

YOU WIN!

即日放映

Coming of Seka

警告：兩部電影全部與性愛有關。 WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

熱！熱！熱！

邵氏大戲院 SHAW THEATRE

254 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. Tel: 684-7733

華山 手上一部惹笑影片 道出江湖一段奇事

導演 華山

主演 汪禹 劉家輝

金鼎記

揭露宮庭一則秘史

主演 陳觀泰 陳星 羅維

嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre

319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

如金大溫哥華華埠三堂九號

即日放映

嘉禾製作武俠巨片由五月十七日起 程小東打頭陣開頭砲 張天愛告別影壇之作

生死決

徐少強、劉松仁、張天愛、主演

映放場同

青春派電影

衝激二十一

張國榮、艾迪、露雲娜、主演

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116-Hastings St Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

香港

● 舊士定西街一六一號地下，活活百貨公司對面

● 回港機票特平，來回票可停台北，並可安排接機及台灣環島旅遊。

● 專營廉價機票前往港台及馬來西亞

歐洲

● 五國16日包食團，機票由溫哥華出發1599元起，23日八國團由1949元起

● 平價鐘錶：專售加、日航國泰機票 ● 平罕

春季旅遊大減價

卡加利來回	特價 89元起
沙 查來回	119元起
羅 省來回	209元起
夏威夷來回	419元起
墨西哥來回	308元起
雪 梨來回	999元起

本社每月另有特價旅遊請來詢問

● 代辦MSA東方醫療保險及安全保險

● 中國旅行團及東南亞旅行團散遊查詢

● 特價來回倫敦599元，多倫多289元起

● 代售華僑之聲及各地旅行團華人領隊

黃氏釣魚，專人帶領，三文魚，石斑等，經驗豐富，請數十時后電：

1 1 2 1 2 8 6 1 0 4 1 3

日 夜

8 7 3 - 8 4 2 3

特價，其他旅行團，請詢。

余小姐 1391 京士威。

☎ (804) 684-4151 (604) 684-4152

品時華
品時華
品時華
品時華
品時華

新到大批

特價急凍蟹肉

澳洲新鮮帶子

中國對蝦

青島銀白鱸魚

各類鮮明蝦球

中國游水生魚

游水新鮮海鮮

應有盡有

利昌海產公司

片打街東260號

電話：六六九一六一六〇



廚廁浴齊， 交通方便，電 755陳先生	全層出租	水1418號， 廚房浴室各樣 意者請在上午十 四點後電：	文出租
------------------------------------	--------------------	---	------------

出租

地毡廁所齊備，
包暖氣專人管理，
交通方便，近

土庫出租

0989
 土庫出租
 全新裝修，門口
 近學校，設備全
 備。請電：

一五一九
土庫出租
一房一廳或作兩
頭雪櫃齊，獨立

庫出租
兩房一廳，獨立
學生有傢私牀
電話：

出租 厝屋，每月六百
東三三七號，
一，九四七四。

樓下出租

水電，如學生或單
廉，近乃路五十一
327-3830

五十街。
五一七〇四八

恒光猛大房
唐人街近公園學校

94-0051

展銷

地底防空避難所

成生財建築

改造餐館或溜冰場

新華社星期六報道，中國地底防空避難所，五份之一已被改為餐館、溜冰場等娛樂場所，使中國人民每年獲利四千一百萬美元（二千零五十萬美元）。

該社說，逾五萬人在地底工廠、酒店、醫院、貨倉和娛樂場所工作，這些設施每年的營業額維持該系統，俾戰時一旦發生時可以使用。

總值達三億五千萬人民幣（一億七千萬美元）之在重慶舉行的維修防空避難所會議中，通過上述數字。

據中國報載過去數年，中國擬過去數年，在國內避難利用其廣泛的防空避難系統，為和平時期經濟服務，同時讓使用該系統的人民認識避難系統，俾戰時一旦發生時可以使用。

劉子厚金明涉案

劉伯平貪污受賄
被判處徒刑八年

（北京電）
原石油部華北石油管理局石家莊辦事處副主任
已有，任意贈送他人
並先後接受行賄的進口
彩色電視機等，共價值

劉伯平利用職務貪污、受賄、走私一案，由於牽涉到前後任中共河北省委第一書記劉子厚和金明，一度震動河北官場。此案已由石家庄市中级人民法院審結，在二十四零二十六元。他帶走華北石油管理局免稅進口的二十五台彩色雷視機，以進口價賣給河北省有關機關和華北石油管理局的某些幹部，走私額達六萬餘元。

中國消息

刑八年
人民日報今日報道：
劉伯平在一九七九年十一月，把華北石油管理局購買的價值一萬五千零二十元的進口電子計算器共六十台非法佔為

中國消息

國產大型柴油機
裝在港訂貨船上

新華社訊：中國為出口船配套的一台大馬力柴油機在大連造船廠製造成功。今天上午下午在這個廠舉行了解驗收儀式。

這台主機將安裝在大連造船廠為荷蘭建造的第7艘二萬七千噸的貨輪上。它的輸出功

率為一萬二千馬力，耗油低，安全可靠。

在驗收簽字儀式上，香港德意志輪船有限公司船東代表辛格先生和英國勞埃德船級社先生和英國勞埃德船級社代表菲斯先生一致認為該機製造質量甚佳，性能達到世界先進水平。

西方外交人士認為
中美政治爭執

經濟不受影響

合衆社訊：美國商務部長鮑德裏里奇和中國外經貿部部長陳慕華，今日開始正式會談。

兩人私下談了三十分鐘後，即和兩國代表團一道，分坐於三張會議桌，開始中美商務貿易聯合委員會首次會議。

總額，去年達五十二億美元，料今年會稍降。

西方外交人士說，兩國政治爭執沒有影響到關係的經濟方面。

一位人士說，經濟關係進展很快，只要人們能一起，簽訂合同就成。

貝爾福工程師公司

世界知名華裔建築師
貝聿銘獲建築獎

【紐約電】路透社訊：華裔建築師貝聿銘，今年贏得了十萬美元的普列茲格爾建築獎。他的作品被認為是現代西方設計的最佳典範。在廣州出生，曾在哈佛大學進修並受教於已故大師瓦特·格魯彼奧斯的貝氏，是以「為本世紀帶來它的一些最美麗的內部空間和外觀形式」，而獲得這個榮譽的。

北京助伊朗

發展捕漁業 (倫敦通訊社電) 伊朗國王薩達德昨天報道，伊朗和中國簽署了漁業合作意向書。

報道說，伊朗方面表示，昨天在北京簽署的協議規定，中國將派遣漁業專家到中國來，由伊朗醫生則到中國受訓。

這是中伊兩國本月第二項協議。兩星期前，伊朗通訊社引述公路及運輸部長胡奇賽尼的話說，中國專家將訪問伊朗，研究工業、鐵路和其他工程計劃的可行性。

胡奇賽尼說，雖然伊朗的伊斯蘭革命領袖和中國共產黨革命首腦存在

上海流血慘案 為爭方寸地 百人大械鬥 (上海通訊) 上海機二廠和精益機具廠部僱工，因搭建廠房，爭奪僅有十幾厘米的場地，發生衝突，大打出手，造成流血事件，結果有十餘人被毆傷。

流血事件發生在七日上午。當時雙方走出近日上午的人隊伍，手拿磚頭、鋼筋、鐵鍬、管子鉗、消防滅火機等器械，大打出手。在民黨干預和路人的強烈指責下，才停止了混戰。



華聲錄影公司

DC VIDEO

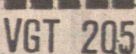
A Division of Double C Enterprises Ltd.

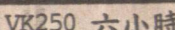
337 Gore Avenue
Vancouver, B.C.
V6A 2Z3
(604) 669-9059

862-5725

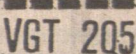
739 Columbia Street
New Westminster
V3L 4X7
525-6911

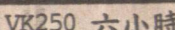







精工錄影修理
VIDEO & AUDIO SERVICES

4390 FRASER STREET, VANCOUVER, B. C. V5V 4G3

七天營業近 28th 街

免費 服務 修理

榮獲各名廠，特許
為修理保養中心，專為
方便和給僑胞更好的服
務，由華人主理，服務
第一，歡迎外埠寄來。

附設相機修理

Tel: 876-8320

陶陶酒家
 食諸精研
 381-1030
 427 Powell St., Vancouver
 Phone. 253-4324
 新鮮河粉
 全旦生麵
 上海麵類
 雲吞皮
 春卷皮
 逢星期三休息
 雙喜食品廠
 Double Happiness Foods Ltd.
 正宗粵港式貴族食店
 利口飯店
 Delightful Food Restaurant
 片打街東二百七十七號 電話：六八四·一九六
 營業時間：每日上午十一時至下午九時
 逢星期三休息
 蟹肉扒菜
 八珍會錦
 海參冬菇
 帶子扒菜
 當紅炸子雞
 雞茸燕窩羹
 鮑賓席
 每席九十元
 供應白飯
 足十位用
 京郡排骨
 清蒸海上鮮
 甜酸咕嚕肉
 北菇蒸滑雞
 蟹肉扒菜
 八珍會錦
 鮮吊片時菜
 雞片薑茸羹
 經濟六和菜
 每席三十七元

敬和 徐發起義兄 過片城有感

依先韻
立志洪英心鐵堅
開劍舞殊加奮
火炎崑岡難刺玉
聰明每也遭天妒

依庚韻
紫氣東來氣輕清
玉律金鑰工部曲
燕語鶯啼意同賞
他年得遇昇平日

依庚韻
碧海青天氣輕清
開明猶念光輝月
冰心一片通肺腑
桃燈偶把前章讀

依庚韻
片市春圖似畫清
柳搖水面千重翠
殘花歧路迷入眼
深洞青松何所似

依庚韻
老志悲秋志益堅
蕭吹弄笛時交迭
流泉瀑布轟霞谷
可惜薰風天下滿

香港晚眺

莽莽波濤勢未消
斜陽送棹水輕搖
爐峰燈火媚天色
香海漁歌接晚潮
東羨閒鷗飛款款
西憐忙燕舞迢迢
繁華珠島風光好
紙醉金迷勝六朝

送學友赴日本

此地一為別
何時重促襟
離情天涯遠
願君展鵬志
得雨暢龍吟
來日花如錦
臨歧表悵忱

黃健嘉學長新翁暨文郎 尚寅君新婚之喜謹賦敬賀

其一
黃家公子今長成
尊前合意迎淑女
百兩盈門欣擊節
竊慰堂前千里馬

其二
漢宮酒樓喜宴開
天作之合人羨慕
黃莫共結秦晉好
明年此日華堂上

其三
男女親友四方來
滿堂春風皆英才
老幼同歡盡興回
湯餅筵前又舉杯



周愛儀視光博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrists
Tel: 683-8231
518 Main St., Vancouver, B.C.

余景輝會計師樓
會計、審核、稅務、商業、遺產
管理、諮詢、貸款、保險、信託
地址：溫哥華片打街二百號
二〇三三號（隔夾片打街）
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午五時
星期六上午十時至下午四時
電話：683-8231

E. Ann Cameron Immigration Law
BARRISTER & SOLICITOR
4th Floor, 52 Powell St.
Vancouver, B.C. V6A 1E7
Ph: 669-2336
有關申請移民入境
手續，歡迎詢問。

移民法律顧問
職怡裝修
電話：254-8967
承接裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建
晒台車房
免費估價

順發冷氣工程
雪凍暖冷電
櫃房氣氣爐
修理安裝肉、牛、奶、菜蔬櫃
日夜服務，免費估價。
電話：298-1431朱先生

代客註冊有限公司
六十元，另加註冊費一百
六十元，另加註冊費一百
六十元，另加註冊費一百
六十元，另加註冊費一百
六十元，另加註冊費一百
六十元，另加註冊費一百
六十元，另加註冊費一百
六十元，另加註冊費一百
六十元，另加註冊費一百
六十元，另加註冊費一百

棟尼建築公司
CONSTRUCTION CO. LTD.
英語 687-7711 FAX 1447
中語 667-8199 粵語 325-8520
免磚屋水露內外土庫商業樓專
費柱外電吧土庫則業房建
估水圍工車油廚間加設修
價泥牆房漆櫃格建文屋

整新裝修
免屋車土內
費頂房庫外
估水陽間油
價潤台格漆
夜間電：434-7403

旅店
ENGLISH BAY HOTEL
1150, DENMAN ST., VAN. B.C.
TEL: 685-2231
面向美麗海景
私家浴室具備
大小套房
由 \$26.00 元起

修理 HI FI
註冊技師專工
修理 HI FI 錄影
機，快捷價廉
，免費估價。
日夜電：325-2560

營經門專
歡迎購沽批發
迎購批發
迎購批發
迎購批發
迎購批發
迎購批發
迎購批發
迎購批發
迎購批發
迎購批發

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP
287, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281, 688-6282
各式西餅
出爐麵包
熱辣雞捲
結日蛋糕
生果蛋糕
各式小餅
品質精良
價格公道
地方雅潔

傢俬翻新
▲翻新各種沙發及椅
▲特製乳膠床墊及椅墊
▲供應各種布料及乳膠
▲價錢公道，免費估價
地址：西 41 街 2433 號
電話：266-8329 日
327-9090 晚

昌盛水喉
TEL: 324-1486
874-0032
A. CHENG
日夜服務
裝修廚房
電熱水爐
換熱水爐
水喉器具
專門修理

專洗衣機
乾衣機
電爐 雪櫃
政府牌照 經驗技師
特價優待僑胞
電話：435-7659

部藥中
理主行智胡師醫中由
題問藥中關有答解費免
地址：溫哥華緬街506號
電話：683-3838

加美服務中心婚姻介紹
CAMMY PERSONAL SERVICES
#5-119 W. BROADWAY VAN. 604 874-4545
加拿大社會安定，華人生活純樸，但基於
客觀環境因素，致限制許多條件優厚之人尋找
對象的機會。本介紹中心為增加閣下選擇對象
的機會及應有的權利，提供以上有關之專業性
服務。歡迎查詢（星期一至星期六）
中午十二時至下午五時

SUPREME WOOD ENTERPRISES, LTD.
A. CHIN 陳達良
電話：291-0505
價工圖房新商業土承
錢作則屋舊業木接
公道設改舊住工大小
當計建修宅程

DOUG'S MENS WEAR
得時男裝總匯
12 EAST HASTINGS
畢業禮 西裝特價供應
方子忠負責修改

聯合裝修公司
875-8418
254-8061
免費估價
內外油漆
新舊土庫
翻新舊屋
間格

金楓建築有限公司
Goldmaple Construction Ltd.
中英語請電：263-4313
裝修設計
土庫間格
各式木櫃
代辦政府
許可證及
三千元金

胡開誠建築
承辦華屋新屋，每尺 \$45 起，石磚，
冷氣商業舖位與停車場，低息貸款建築。
則則設計，申請建築執照，監工，
三個月完成，多年來建築，信譽超著。
歡迎詢問 873-0507
文華大廈二樓或打電 524-8581
傳呼機 3122

唐記建築裝修
TONG'S CONTRACTING
TEL: 327-1895
自動車門
水電工程
土庫間格
舊屋翻新
入則申請

建安建築公司
Kenon Construction Co. Ltd.
255-6962 OR 321-4750
劃則設計
土庫間格
玻璃窗門
內外油漆
免費估價

新光工程諮詢
註冊土木及結構工
程師，專誠服務，
全省僑胞，工商樓
宇住宅設計，則則
管，申請，施工，監
理，樓宇改新，修
大雲區電話：321-3313
437-9313
雲島及外埠電話
753-0768

彭鴻記裝飾
工土室裝承
作庫內修建
安間設油新
當格計漆屋
電話 874-6915

田健三行工程
Tien Tin Construction Ltd.
包工大土庫內房
君作小庫房外屋
滿細工間陽油改
意級程格台漆建
日 274-4842 晚 254-2764
日 254-6011 晚

利仁傢俬舖
ORIENT FURNITURE SHOP
166 E. HASTINGS ST. Vancouver B.C.
大平賣，平通埠。
新貨上市
床、床褥
BED & MATTRESS
SALE
逢星期四休息
地址：溫哥華士定東街一六六號
電話：689-5825

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
722-601 W. Broadway
Van. B.C. V6Z 4C2
Re: 324-2039
Bus: 873-6421
Quon Eng
華人代理伍偉權
對保險研究有二十餘年之經驗，
個別之所需者有不同，凡對兒女
大學教育準備金，家庭保險，房
屋抵押，疾病和意外保險人息保
險減低入息稅，退休儲蓄金，牛
乳及股票等各種保險，如蒙賜顧，
函電請洽歡迎。

同慶餐室
DONG KHANH Restaurant
溫哥華奇化街二八〇號 電話：687-0402
理主厨名
巧製越南餐
美味炒粉麵
各式炒粉麵
各類熱炒飯
特快午餐
宵夜小酌
最適當理
歡迎光臨惠顧，保證顧客滿意

中國參茸藥材行
參茸藥材，海味什貨
直接進口，貨真上佳
價錢公道，歡迎參觀及選購
每期推出大量特價品
由黎鸞祥先生主理
地址：加拿大·溫哥華·士定東街 289 號
ADDRESS: 289 EAST HASTING'S STREET
VANCOUVER, B.C. CANADA
TEL: 682-1113
剪此告白來，可獲九折優待。
特價品除外

B.E.H. CONSTRUCTION CORP.
A107-1093 W
BROADWAY
公司 2738-7250
子樓等
屋及商業
屋及商業
屋及商業
屋及商業
屋及商業
屋及商業
屋及商業
屋及商業
屋及商業
屋及商業